

# Bon de RESERVATION

1- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
Adresse Address / Address : .....  
Code postal Postal code / Postleitzahl : ..... Ville Town / Stadt : ..... Pays Country / Land : .....  
Téléphone Telephone / Telefon : ..... Portable Mobile / Mobilfunk : ..... E-mail E-mail / E-mail : .....

## ■ ACCOMPAGNANTS ACCOMPANIED BY / MITREISENDE :

2- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
3- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
4- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
5- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
6- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
7- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....  
8- Nom Name / Name : ..... Prénom First name / Vorname : ..... Date de Naissance Date of Birth / Geburtsdatum : .....

Nombre d'adultes (16 ans et +) Number of adults (16 and over) / Anzahl an Erwachsenen (16 Jahre und älter) : ..... Nombre d'enfants Number of children / Anzahl an Kindern : .....  
Véhicule Vehicle / Fahrzeug : Marque Brand / Marke : ..... Modèle Model / Modell : ..... Immatriculation Registration / Amtliches Kennzeichen : .....  
Animal Animal / Haustier : Nombre Number / Anzahl : ..... Race Breed / Rasse : ..... Tatouage Tattooed ID / Tätowierung : .....

Tout en connaissant les conditions de location mentionnées au verso, je vous prie de réserver Acknowledging the rental conditions listed on the other side, I request the reservation of /  
Ich habe die auf der Rückseite aufgeführten Allgemeinen Mietbedingungen zur Kenntnis genommen und bitte um die nachfolgende Reservierung :

## ■ EN CAMPING CAMPING / CAMPINGAUFENTHALT :

Caravane caravan / Wohnwagen  Camping-car camper / Wohnmobil  Tente tent / Zelt  Électricité 10 A. (prévoir l'adaptateur + la rallonge)  
electricity 10 A. (provide adapter + extension)  
Elektrizität 10 A. (Adapter + Verlängerungskabel mitbringen)

RÉSERVATION : 25 % du montant du séjour + frais de dossier (frais d'annulation offerts) : 25 € juillet/août et 8 € hors saison. Solde payable à l'arrivée. RESERVATION: 25% of total amount + the administrative fees (cancellation fee free): €25 July/August and €8 out of season. Balance due on arrival. / RESERVIERUNG: 25 % des Gesamtbetrages der Aufenthaltskosten + Bearbeitungsgebühren (Stornogebühren angeboten): 25 € Juli/August und 8 € außerhalb der Saison. Der ausstehende Restbetrag muss bei der Ankunft beglichen werden.

## ■ EN LOCATION RENTAL / AUFENTHALT IN EINER MIETUNTERKUNFT :

Tente Cabanon  O'hara  Réthaise R29  Réthaise R33  Réthaise R33 handicapé  Florès  Savanah  O'Phéa 784  O'Phéa Plancha 785T  3 chambres

RÉSERVATION : 25 % du montant du séjour + frais de dossier (frais d'annulation offerts) : 35 € juillet/août et 8 € hors saison. Solde payable 30 jours avant l'arrivée. RESERVATION: 25% of total amount + the administrative fees (cancellation fee free): €35 July/August and €8 out of season. Balance to be paid 30 days before your arrival. / RESERVIERUNG: 25% des Gesamtbetrages der Aufenthaltskosten + Bearbeitungsgebühren (Stornogebühren angeboten): 35 € Juli/August und 8 € außerhalb der Saison. Der ausstehende Gesamtbetrag muss spätestens 30 Tage vor der Ankunft beglichen werden.

## ■ DATES DE RÉSERVATION RESERVATION DATES / RESERVIERUNGSDATUM :

HORS SAISON OFF SEASON / AUSSERHALB DER SAISON

Jour d'arrivée Day of arrival / Anreisetag ..... Jour de départ Day of departure / Abreisetag ..... Soit Which is / Somit ..... Nuits Nights / Nächte

JUILLET et AOÛT JULY and AUGUST / JULI und AUGUST

du samedi from Saturday / von Samstag ..... au samedi to Saturday / bis Samstag .....  
 du mercredi from Wednesday / von Mittwoch ..... au mercredi to Wednesday / bis Mittwoch .....

## ■ OPTIONS OPTIONS / OPTIONEN :

Voiture, bateau, moto supplémentaire sur l'emplacement et/ou même parking extérieur. Extra car, boat, motorcycle on the pitch or in the outside parking. / Fahrzeug, Boot, Motorrad, die zusätzlich auf dem Stellplatz und/oder gleichen Außenparkplatz abgestellt werden.  
 Kit de toilette, nombre Bathroom kit, number / Toilettenset, Anzahl : .....  Kit d'intérieur, nombre Inside kit, number / Set für Innen, Anzahl : .....  
 Kit bébé (sous réserve de disponibilité) Baby kit (subject to availability) / Baby-Set (unter Vorbehalt der Verfügbarkeit) :  
 Kit complet Full kit / Komplettsset  Lit bébé Cot / Babybett  Chaise haute High chair / Hochstuhl  Baignoire Bath tub / Badewanne  
 Location vélos adultes, nombre Adult bicycle rentals, number / Vermietung von Fahrrädern für Erwachsene, Anzahl :

## ■ MODES DE PAIEMENT PAYMENT METHOD / ZAHLUNGSART :

Espèces Cash / Bargeld  Chèque Cheque / Scheck  Carte bancaire Credit card / Kreditkarte  
 Virement bancaire Bank transfer / Banküberweisung  Chèques vacances ANCV ANCV holiday cheques / ANCV-Urlaubsscheck

Je soussigné(e) M/Mme/Mlle ..... déclare accepter les conditions de réservation mentionnées au verso.

I, the undersigned, Mr/Ms ..... accept the reservation conditions mentioned overleaf.

Hiermit erkläre ich, Herr/Frau ..... dass ich die auf der Rückseite aufgeführten Allgemeinen Reservierungsbedingungen akzeptiere.

Signature du client et date précédées de la mention « Lu et approuvé »  
Customer signature and date preceded by «Read and approved» / Unterschrift des Kunden und Datum nach dem handschriftlichen Vermerk „gelesen und genehmigt“

.....

Signature du camping et date  
Date and campsite signature / Unterschrift der Campinganlage und Datum

.....

## ■ COMMENT AVEZ-VOUS CONNU NOTRE CAMPING ? HOW DID YOU HEAR ABOUT OUR CAMPSITE? / WIE HABEN SIE UNSERE CAMPINGANLAGE KENNENGELERNT?

Internet : précisez le site, le moteur de recherche Internet: specify the site or search engine / Internet: Bitte geben Sie die Website oder Suchmaschine an : .....

Aïrotel  Île de Ré Tourisme  Guide, précisez Guide, specify / Reiseführer, bitte angeben : .....

Déjà venu Previous visit / Sie waren bereits bei uns zu Gast  Par connaissance By knowledge of the site / Über Bekannte

Autres, précisez Other, specify / Anderes, bitte angeben : .....



# Conditions de LOCATIONS

- Emplacement camping :** le tarif comprend l'emplacement camping quelque soit l'équipement : tente, caravane, camping-car (électricité en option), 1 véhicule, le nombre de personne annoncé à la réservation ainsi que l'accès pour ces personnes aux sanitaires ainsi qu'à l'ensemble des infrastructures de loisirs et animations (uniquement en juillet/août).  
**Location mobil home :** le tarif comprend le mobil-home (prestation eau, gaz et électricité), 1 véhicule, le nombre de personne annoncé à la réservation (forfait adapté) ainsi que l'accès pour ces personnes à l'ensemble des infrastructures de loisirs et animations (uniquement en juillet/août).  
**Location tente cabanon :** le tarif comprend la tente (avec installation électrique), 1 véhicule, le nombre de personne annoncé à la réservation (forfait adapté) ainsi que l'accès pour ces personnes aux sanitaires ainsi qu'à l'ensemble des infrastructures de loisirs et animations (uniquement en juillet/août).
- La réservation des locations et des emplacements nus est faite suivant le tarif en vigueur moyennant un versement de 25% de la totalité du séjour à titre d'acompte + les frais de dossier (frais d'annulation offerts).
- Le solde du séjour réservé est payable en totalité 30 jours avant la date d'arrivée concernant les locatifs ou à l'arrivée concernant les emplacements nus (camping-car, caravane ou tente).
- Pour toute location de résidence, une caution de 200€ (chèque, empreinte bancaire ou espèces) sera demandée à l'arrivée. Pour toute location non restituée dans un état de parfaite propreté, une retenue sera opérée sur la caution (minimum 75€).
- Notre accord de réservation (locatif ou emplacement nu) est donné sous réserve des disponibilités à la réception du contrat accompagné de l'acompte, une confirmation avec un devis vous sera retournée.
- Indemnité de rupture de contrat : plus de 15 jours avant la date d'arrivée, 50% du coût du séjour. Moins de 15 jours avant la date d'arrivée, 100% du coût du séjour. L'assurance annulation rembourse l'indemnité de rupture suivant cas de force majeure (santé, décès, motif professionnel) à préciser lors de l'annulation et à confirmer par un justificatif écrit. En cas d'annulation, l'information devra être donnée dans les meilleurs délais et confirmée par écrit (mail ou courrier), aucune annulation ne pourra être prise en compte sur simple appel téléphonique. L'assurance annulation ne peut fonctionner une fois le séjour entamé (famille présente ou non).
- En juillet et août, les emplacements nus sont loués du samedi ou mercredi 14h au samedi ou mercredi 12h. Les locations sont louées du samedi ou mercredi 16h au samedi ou mercredi 10h. Dans les 2 cas la réservation est d'un minimum 7 nuits.
- Chaque nuitée de séjour non utilisée (absence, retard, départ anticipé...) sera à votre charge. Après 48h de retard (sans avoir prévenu), votre location ou emplacement nu seront considérés comme étant libres.
- Le comportement des occupants du camping doit être conforme à la vocation familiale de celui-ci. Les mineurs non accompagnés d'une personne civilement responsable ne peuvent être admis.
- L'occupation de la location est limitée à six personnes maximum sauf locatif trois chambres huit personnes maximum, mobil-home Réthaise R33 handicapé et tente Cabanon quatre personnes maximum.
- Clause attributive de juridiction : les litiges éventuels seront de la compétence exclusive du Tribunal d'Instance de La Rochelle.

## RENTAL CONDITIONS

- Camp site:** Price includes the camp site regardless of equipment: tent, caravan, camper van (electricity optional), 1 vehicle, the number of persons stated at booking plus access for these persons to bathroom facilities and all leisure and events facilities (only in July/August).  
**Mobile-home rental:** Price includes the mobile-home (water, gas, electricity supply), 1 vehicle, the number of persons stated at booking (package price adjusted) plus access for these persons to all leisure and events facilities (only in July/August).  
**Cabanon tent rental:** Price includes the tent (with electrical installation), 1 vehicle, the number of persons stated at booking (package price adjusted) plus access for these persons to bathroom facilities and all leisure and events facilities (only in July/August).
- The reservation of rentals and bare pitches is made according to the tariffs in force and requires a payment of 25% of the total as a deposit + the administrative fees (cancellation fee free).
- The balance is due in full 30 days before the arrival date for rentals and on arrival for bare pitches (camper, caravan or tent).
- For all residence rentals, a deposit of €200 (check, credit card imprint or cash) is required at arrival. For any rental returned not perfectly cleaned, all or part of the deposit will be retained (minimum €75).
- Our approval of the reservation (rental or bare pitch) is given subject to availability at reception of the signed contract accompanied by the deposit, a confirmation with an invoice will be sent.
- Fee for breaking of contract: more than 15 days before the arrival date, 50% of the cost of the stay. Less than 15 days before the arrival date, 100% of the cost of the stay. The cancellation insurance covers breaking of the contract due to Act of God (health, death, business reasons), to be specified when cancelling to be specified at cancellation and confirmed by written proof. In the event of cancellation, the information must be provided as promptly as possible and confirmed in writing (by email or post). No cancellation will be considered based only on a phone call. The cancellation insurance is not valid once the stay has begun (whether the guests are present or not).
- In July and August, bare pitches are rented from Saturday or Wednesday at 2 p.m. to Saturday or Wednesday at noon. Rental accommodations are rented from Saturday or Wednesday at 4 p.m. to Saturday or Wednesday at 10 a.m.. In either case, reservations are for a minimum of 7 nights.
- Each night of the stay not used (absence, late arrival, early departure...) is at your expense. After 48h of lateness (without notice) your rental or bare pitch will be considered as available.
- The behaviour of campsite occupants must be in compliance with its family nature. Minors not accompanied by a responsible adult are not allowed.
- Occupation of the rental is limited to a maximum of six people except for three bedroom rentals with a maximum of eight people, Réthaise R33 disabled persons Mobile Home and Tente Cabanon four persons maximum.
- Legal jurisdiction: any possible litigation will be exclusively under the jurisdiction of the court of first instance of La Rochelle.

## ALLGEMEINE MIETBEDINGUNGEN

- Camping-Stellplatz:** im Preis eingeschlossen ist der Stellplatz für: Zelt, Wohnwagen bzw. Wohnmobil (Stromanschluss optional möglich) sowie ein Fahrzeug, die bei der Buchung angegebene Anzahl an Personen sowie die Nutzung der sanitären Anlagen sowie aller Freizeitanlagen und Teilnahme am Animationsprogramm (im Juli/August) durch diese Personen.  
**Miete eines Mobilheims:** im Preis eingeschlossen ist die Miete des Mobilheims (mit Wasser-, Gas- und Stromanschluss), Stellplatz für 1 Fahrzeug, die bei der Buchung angegebene Anzahl an Personen (entsprechender Pauschalpreis) sowie die Nutzung der sanitären Anlagen sowie aller Freizeitanlagen und Teilnahme am Animationsprogramm (im Juli/August) durch diese Personen.  
**Miete eines Hauszelts:** im Preis eingeschlossen ist die Miete des Zeltes (mit Stromanschluss), Stellplatz für 1 Fahrzeug, die bei der Buchung angegebene Anzahl an Personen (entsprechender Pauschalpreis) sowie die Nutzung der sanitären Anlagen sowie aller Freizeitanlagen und Teilnahme am Animationsprogramm (im Juli/August) durch diese Personen
- Die Reservierung von Mietunterkünften und leeren Stellplätzen geschieht gegen Leistung des jeweils geltenden Tarifes sowie nach einer Anzahlung in Höhe von 25% des Gesamtpreises der Aufenthaltskosten + Bearbeitungsgebühren (Stornogeühren angeboten).
- Der ausstehende Restbetrag muss für Mietunterkünfte spätestens 30 Tage vor der geplanten Anreise sowie für leere Stellplätze am Anreisetag geleistet werden.
- Für die Mietunterkünfte muss bei der Ankunft eine Kaution in Höhe von 200€ (Scheck, Abdruck der Kreditkarte oder Bargeld) hinterlegt werden. Bei Mietunterkünften, die bei der Abreise keinen einwandfreien Zustand aufweisen, wird ein bestimmter Geldbetrag von der Kaution zurückbehalten (mindestens 75€).
- Unsere Reservierungsbestätigung (für Mietunterkünfte oder leere Stellplätze) wird vorbehaltlich der jeweils verfügbaren Plätze, die zum Zeitpunkt des Einganges des Mietvertrages und der Anzahlung vorhanden sind, erteilt. Danach erhalten Sie eine Bestätigung und einen Kostenvoranschlag.
- Entschädigungszahlung bei Vertragsbruch: mehr als 15 Tage vor dem geplanten Anreisetag: 50% der Aufenthaltskosten. Weniger als 15 Tage vor dem geplanten Anreisetag: 100% der Reisekosten. Die Stornierungsversicherung erstattet die Entschädigungszahlung bei Vertragsbruch im Versicherungsfalle bei Fällen höherer Gewalt (aus gesundheitlichen oder beruflichen Gründen, im Todesfall), die zum Zeitpunkt der Stornierung angegeben werden müssen, zurück bei der Stornierung anzugeben und durch einen schriftlichen Beleg nachzuweisen. Stornierungen sind schnellstmöglich mitzuteilen und schriftlich zu bestätigen (per E-Mail oder auf dem Postweg). Telefonische Stornierungen können nicht entgegenommen werden. Die Stornierungsversicherung kann nach erfolgter Anreise nicht mehr in Anspruch genommen werden (unabhängig davon, ob die Familie bereits angereist ist oder nicht).
- Im Juli und im August werden die leeren Stellplätze von Samstag oder Mittwoch 14.00 Uhr bis zum darauffolgenden Samstag oder Mittwoch 12.00 Uhr vermietet. Die Mietunterkünfte werden von Samstag oder Mittwoch 16.00 Uhr bis Samstag oder Mittwoch 10.00 Uhr vermietet. In beiden Fällen beträgt die Aufenthaltsdauer mindestens 7 Nächte.
- Jede nicht angetretene Übernachtung (Abwesenheit, Verspätung, vorzeitige Abreise...) muss von Ihnen beglichen werden. Nach einer (nicht zuvor gemeldeten) Verspätung von mehr als 48 Stunden gilt Ihre Mietunterkunft oder Ihr leerer Stellplatz als unvermietet und kann weiter vermietet werden.
- Das Verhalten der Campinggäste muss dem familiären Ambiente der Campinganlage entsprechen. Der Aufenthalt von Minderjährigen ohne rechtlich haftbare Begleitperson ist untersagt.
- Die Mietunterkünfte dürfen von maximal sechs Personen belegt werden, dies gilt nicht für die Mietunterkünfte mit drei Zimmern, in denen maximal acht Personen untergebracht werden können sowie für das behindertengerechte Réthaise Home Mobil R33, in dem maximal vier Personen wohnen können.
- Zuweisung der Gerichtsbarkeit: Eventuelle Rechtsstreitigkeiten unterliegen der ausschließlichen Zuständigkeit des frz. Amtsgerichtes Tribunal d'Instance der Stadt La Rochelle.

Les plus - Conditions

